

FRANKE · LEVASSEUR & CO · LIMITED

280 CRAIG STREET WEST

MONTREAL · CANADA



TELEPHONE
HARBOUR 3136
CABLE ADDRESS
EFELCO · MONTREAL
CODE: A.B.C. 5TH & 6TH EDITION

Dtsch. Kons. Montreal
Eing.: 30. APR. 1937
Lageb. Nr.
..... Anf.

den 28. April, 1937.

An das

Deutsche Konsulat,
zu Handen Herrn Konsul SCHAFFHAUSEN,

Montreal, P.Q.

Betr.: Deutscher Export nach Canada.

Nachdem die Verwendung von Bartermarks eingestellt wurde, haben wir uns an unsere Fabrikanten gewandt mit der Bitte uns zu sagen, ob es denn nicht moeglich waere die Preise etwas zu ermaessigen und es uns so zu ermoeöglichen, Geschaefte mit ihnen weiterhin zu taetigen. Aus diesem Grunde ersuchten wir einen unserer Lieferanten, fuer einen bestimmten Artikel seinen Preis von 95 Pf. auf 85 Pf. zu ermaessigen, worauf uns derselbe wie woertlich folgt, schreibt:

" Wir kommen gleichzeitig zur Erledigung Ihres gefl. Schreibens vom 31. pto. und teilen Ihnen hierauf mit, dass wir, falls die Lieferung der bestellten Units nicht mehr in das Kompensationsgeschaefft hineingenommen werden kann, Ihnen diese Units zum Preise von RM -.85 p.Stueck berechnen. Eine weitere Reduzierung des Preises ist uns leider nicht moeglich, und wir hoffen, dass Sie hiermit konform gehen. Sollten Sie jedoch mit der neuen Preisaufgabe nicht einig gehen, moechten wir Sie bitten uns entsprechend telegrafisch Bescheid zu geben, damit wir den Auftrag noch rechtzeitig von unserer Huette zurueckziehen koennen. Der angegebene Preis ist bereits mit dem vom Reich bewilligten Ueberbrueckungsrabatt errechnet. Wir hoffen jedoch, dass Sie mit diesem Preise einverstanden sind."

Wir waren nun der Meinung, dass der deutsche Fabrikant seine Fakturen so erstellen wird, dass er in der Spalte "Fair Market Value" den vollen Preis einsetzt, und in der Spalte "Selling Price to Purchaser in Canada" einen Preis einsetzt minus der Hilfe die ihm fuer den Export wird, und dass diese Erklaerung konform geht mit der bekannten Declarierung, die er durch seine Unterschrift auf der Rueckseite der Zollfakturen bestaetigt. Die von dieser Firma nunmehr ausgemachten Zollfakturen zeigen jedoch in beiden Spalten dieselben Preise, trotzdem er in seiner

- 2 -

Herrn Konsul H. Schafhausen,
Deutsches Konsulat, Montreal, P.Q.

den 28.4. 1937.

auf seiner Orderbestaetigung schreibt, dass er einen Ueberbrueckungsrabatt vom Reich bewilligt bekommt.

Wir sind der Meinung, dass diese Methode uns nur Schwierigkeiten machen wird, und haetten gerne erlaeuternd von Ihnen gehoert.

Mit vorzueglicher Hochachtung,

FRANKE, LEVASSEUR & CO. LIMITED.

F. Franke

F.Franke. MS.